

**Zeitschrift:** Horizonte : Schweizer Forschungsmagazin  
**Herausgeber:** Schweizerischer Nationalfonds zur Förderung der Wissenschaftlichen Forschung  
**Band:** - (2002)  
**Heft:** 53: Jubiläumsausgabe

**Rubrik:** Impressum

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 30.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



DAS SCHWEIZER FORSCHUNGSMAGAZIN  
HORIZONTE ERSCHIEN VIERMAL IM  
JAHR IN DEUTSCHER UND IN FRANZÖSISCHER SPRACHE (HORIZONS). ES  
KANN GRATIS ABOONNIERT WERDEN.

**HERAUSGEBER**  
SCHWEIZERISCHER NATIONALFONDS  
ZUR FÖRDERUNG DER WISSENSCHAFTLICHEN FORSCHUNG, BERN

**PRODUKTION**  
PRESSE- UND INFORMATIONSDIENST  
(LEITUNG: PHILIPPE TRINCHAN)

**REDAKTION**  
VERONIQUE PRETI (LEITUNG),  
ERIKA BUCHELI,  
CATHERINA BIJNOCH,  
ANITA VONMONT

**ADRESSE**  
HORIZONTE  
SCHWEIZ, NATIONALFONDS  
WILDHAHNWEG 20  
POSTFACH, CH-3001 BERN

TEL. 031 308 22 22  
FAX 031 301 30 09  
E-MAIL: PRI@SNF.CH  
HTTP://WWW.SNF.CH

**REGELMÄSSIGE MITARBEIT**  
BEAT GLOGGER (EINSICHTEN)

**MITARBEIT AN DIESER NUMMER**

**TEXTE**  
BASTIEN CONFINO, PIERRE-YVES FREI,  
HELGA KESSLER, GREGOR KLAUS,  
MARIE-JEANNE KRILL, BERNHARD  
MATUSCHAK, THOMAS VESER

**FOTOGRAFIE**  
YVONNE BÖHLER, MYRIAM RAMEL,  
STEFAN SÜESS

**ÜBERSETZUNGEN**  
PROVERB

**GESTALTUNG**  
PRIME COMMUNICATIONS, ZÜRICH  
BASIL HANGARTER  
ISABELLE BLUMLEIN

**DRUCK**  
STÄMPFLI AG, BERN  
PAPIER:  
100% GEBRAUCHTFASERN / ANTEIL  
VON 25% POST CONSUMER WASTE  
AUSGEZEICHNET MIT DEM NORDIC SWAN

**AUFLAGE**  
CA. 9500 EXEMPLARE DEUTSCH  
CA. 6600 EXEMPLARE FRANZÖSISCH

Die AUSWAHL DER IN DIESEM  
HEFT BEHANDELTN THEMEN STELLT  
KEIN WERTURTEIL SEITENS DES  
NATIONALFONDS DAR.  
© ALLE RECHTE VORBEHALTEN.  
NACHDRUCK NUR MIT GENEHMIGUNG  
DES HERAUSGEBERS.

# Leserbriefe

## AUFMERKSAME LESER

Nr. 52 (März 02)

Mit grossem Interesse habe ich die «Horizonte»-Nummer durchblättert und bin beim Artikel «Therapie im Mutterleib» hängen geblieben. Das Foto mit der Legende «Mittels Magneteinwirkung werden die Blutstammzellen extrahiert» weckte speziell meine Neugier. Magneteinwirkung auf Zellen? Was macht die Stammzellen magnetisch – oder nicht? Wie kann man mit so einem einfachen Trick überhaupt Zellen beeinflussen? Antikörper mit Eisenteilchen konjugiert? Fragen über Fragen – meine Neugierde steigt ins Unermessliche... Aber dann der Artikel: kein Wort zu dieser Methode. Ist das Bild also nur ein «Pausenfüller» mit einer verunglückten Legende? Bedauerlich – zumal mich Zelltrennmethoden während Jahren beschäftigt haben – allerdings ohne Magnete. So werde ich halt versuchen, das Rätsel mittels Internet aufzulösen.

ALEXANDER TSCHOPP, PER @

## MAIL BOX

Fragen, Meinungen und Stellungnahmen zu Beiträgen bitte an: Redaktion «Horizonte», Schweizerischer Nationalfonds, Leserbriefe, Postfach, 3001 Bern, E-Mail: pri@snf.ch. Die Identität der Absender muss der Redaktion bekannt sein.

## Antwort der Redaktion:

Bei der Bildunterschrift ist kein Irrtum unterlaufen. Das Bild stellt eine magnetische Zellseparierung von nukleierten, kindlichen Erythrozyten dar. Mehr darüber finden Sie unter:  
<http://www.miltenyibiotec.com>

92 Prozent metabolisch verbraucht werden müssen, um nicht eingelagert zu werden? Es ist also grösste Vorsicht geboten, damit sich in Europa diese Katastrophe – zwei von fünf Amerikanern sind fettleibig – nicht wiederholt.

THOMAS MARTHALER, ZÜRICH, PER @

## NICHT FETT ALLEIN

Nr. 52 (März 02)

Der Untertitel des Artikels «Diät liegt in der Luft» relativiert zu Recht, dass eher Fette, und nicht Zucker, Übergewicht begünstigen. Diese Erkenntnis hat in den USA vor zehn Jahren regelmässige Antifett-Kampagnen ausgelöst, die sich bis heute in Anpreisungen wie «low fat» oder «fat free» niederschlagen. Gleichzeitig sind die Erhebungen über das Körpergewicht der Amerikaner ernüchternd: Die 20- bis 60-Jährigen wiegen heute im Schnitt 10 Kilogramm mehr als vor zehn Jahren. Dies ist im Hinblick auf Altersdiabetes und andere durch Übergewicht begünstigte Leiden beängstigend. Laut dem Artikel betragen die obligatorischen Wärmefreisetzung bei Fetten 3 Prozent und bei Kohlenhydraten 8 Prozent. Hat wohl die Antifett-Betonung in den USA dazu verleitet zu übersehen, dass auch bei Kohlenhydraten

## VIELSEITIG, PRÄZISE, GUT

Nr. 52 (März 02)

Ich habe soeben zum ersten Mal eine Ausgabe von «Horizonte» gelesen, dessen Aufmachung mir ebenso gut gefiel wie dessen Qualität. Vielseitige, präzise und gut verständlich geschriebene Artikel über neue und interessante Forschungsergebnisse. Ansprechende Illustrationen und hervorragendes Layout. Gratuliere zu diesem seriösen und unterhaltsamen Teamwork.

ANDRÉ GIROUD, MIRIBEL, FRANKREICH

## AN DIE ABONNENTEN

### Adressänderungen

Adressänderungen werden uns nicht mehr automatisch von der Post mitgeteilt. Wir wären Ihnen dankbar, wenn Sie uns Ihre Adressänderung umgehend mitteilen würden, damit «Horizonte» ohne Unterbruch an Ihre neue Adresse geschickt werden kann.